



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-07
Tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja

Rešava: Pretresni panel II
sudija Čarls L. Smit, III, predsedavajući sudija
sudija Kristof Bart
sudija Genel Metro
sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 23. septembar 2021.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Odluka o zahtevu tužilaštva za odobrenje izmene spiska dokaznih predloga

Specijalizovani tužilac

Džek Smit
Metju Haling
Valerija Boliči
Džejms Pač

Odbrana Hisnija Gucatija

Džonatan Elistan Ris
Hju Bauden

Odbrana Nasima Haradinaja

Tobi Kedman
Karl Bakli

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu člana 40(6) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanim tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 116(4) i 118(2) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 6. jula 2021, Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) je podnelo poverljivi ažurirani spisak dokaznih predloga (u daljem tekstu: spisak dokaznih predloga).¹

2. Dana 21. jula 2021, panel je izdao nalog kojim je konferencija za pripremu suđenja zakazana za 2. septembar 2021.² Panel je u tom nalogu između ostalog naložio tužilaštvu da do 23. avgusta 2021. podnese zahtev za verifikaciju tačnosti transkripta u jednom od predloženih dokaznih predloga (u daljem tekstu: „081358-01-TR”), na šta je odbrana Hisnija Gucatija (u daljem tekstu: Gucatijeva odbrana) iznela primedbu u svom pretpretresnom podnesku.³

3. Dana 1. i 2. septembra 2021, panel je održao konferenciju za pripremu suđenja, tokom koje je, između ostalog, naložio sledeće:

- (i) da tužilaštvo do 7. septembra 2021. podnese zahtev za izmenu spiska predloženih svedoka i da obelodani sve povezane dokazne materijale i zatraži njihovo dodavanje na spisak dokaznih predloga a odbrana, ako

¹ F00254/A01, Specijalizovani tužilac, *Annex 1 to Submission of Updated Exhibit List – Updated List of Exhibits /Prilog 1 uz podnesak kojim se dostavlja ažurirani spisak dokaznih predloga – ažurirani spisak dokaznih predloga/* (u daljem tekstu: spisak dokaznih predloga), 6. jul 2021, poverljivo.

² F00267, panel, *Order for Submissions and Scheduling the Trial Preparation Conference /Nalog za podnošenje izjašnjenja i zakazivanje konferencije za pripremu suđenja/* (u daljem tekstu: nalog o konferenciji za pripremu suđenja), 21. jul 2021.

³ Nalog o konferenciji za pripremu suđenja, stavovi 14, 34(c), gde se poziva na spisak dokaznih predloga, stavka br. 33: ERN 081358-01-TR-ET na str. 8; F00258, *Defence Pre-Trial Brief on behalf of Hysni Gucati /Pretpretresni podnesak odbrane Hisnija Gucatija/*, 12. jul 2021, stav 98.

želi, treba da odgovori na taj zahtev tokom konferencije za pripremu izvođenja dokaza tužilaštva (u daljem tekstu: „četvrti nalog”);⁴

- (ii) da tužilaštvo do 13. septembra 2021. podnese zahtev za dodavanje redigovanih transkripata na spisak dokaznih predloga i da obelodani sve relevantne dokazne materijale, ako ih ima, a odbrana ako želi, treba da odgovori na taj zahtev do 20. septembra 2021.⁵

4. Dana 6. septembra 2021, tužilaštvo je podnelo zahtev u kome je zatražilo odobrenje da doda svedoka W04866 na svoj spisak svedoka (u daljem tekstu: „prvi zahtev tužilaštva”) i 29 stavki na svoj spisak dokaznih predloga (u daljem tekstu: „drugi zahtev tužilaštva”), (u daljem tekstu, zbirno: zahtev tužilaštva).⁶

5. Dana 8. septembra 2021, panel je održao konferencije za pripremu izvođenja dokaza tužilaštva na kojoj je, u skladu sa svojim četvrtim nalogom, saslušao izjašnjenja odbrane u vezi sa zahtevom tužilaštva. Konstatujući, između ostalog, da odbrana nije uložila prigovor na to da se svedok W04866 doda na spisak svedoka tužilaštva, panel je odobrio prvi zahtev.⁷ Panel je naveo da će o drugom zahtevu tužilaštva doneti odluku kad bude dobio zahtev za dodavanje revidiranih transkripata na spisak njihovih dokaznih predloga.⁸

⁴ Usmeni nalog o određivanju roka za podnošenje zahteva tužilaštva za dodavanje jednog svedoka na spisak svedoka, 2. septembar 2021, str. 602, redovi 11-20.

⁵ Usmeni nalog o određivanju roka za podnošenje zahteva tužilaštva za dodavanje transkripata na spisak dokaznih predloga, 2. septembar 2021, str. 602, red 21 do str. 603, red 4.

⁶ F00299, tužilaštvo, *Prosecution Request for Additions to its Witness and Exhibit Lists with Confidential Annex 1 /Zahtev tužilaštva za dopunu spiska svedoka i spiska dokaznih predloga, sa poverljivim prilogom 1/* (u daljem tekstu: zahtev tužilaštva), 6. septembar 2021, sa poverljivim prilogom 1 (u daljem tekstu: prilog).

⁷ Usmeni nalog o spisku svedoka i spisku dokaznih predloga tužilaštva, 8. septembar 2021, str. 707, red 21 do str. 708, red 14. V. takođe transkript na engleskom, 8. septembar 2021, str. 692, red 4, str. 694, red 21, str. 707, redovi 22-25.

⁸ Usmeni nalog o spisku svedoka i spisku dokaznih predloga tužilaštva, 8. septembar 2021, str. 707, l. 21, str. 708, l. 14.

6. Dana 13. septembra 2021, tužilaštvo je obelodanilo revidirane transkripte razgovora sa svedokom W04866.⁹

7. Dana 15. septembra 2021, dva dana po isteku propisanog roka, tužilaštvo je podnelo zahtev za dodavanje revidiranih transkripata razgovora sa svedokom W04866 na svoj spisak dokaznih predloga i zatražilo odobrenje da to učini (u daljem tekstu: „dodatni zahtev tužilaštva”).¹⁰

8. Odbrana nije podnela nikakav odgovor na taj zahtev tužilaštva.

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

9. Tužilaštvo tvrdi da njihov drugi zahtev treba odobriti zbog toga što su materijali za koje predlaže da se dodaju na spisak dokaznih predloga ograničenog obima, njihovo dodavanje bi bilo u interesu pravde i ne bi nanelo štetu pravima optuženih, niti je u nesaglasnosti sa tim pravima.¹¹

10. Tužilaštvo iznosi argumentaciju za te četiri kategorije dodatnih dokaznih predloga za koje traži da se dodaju na njihov spisak dokaznih predloga, i to: (i) transkripte i prevode razgovora sa svedokom W04866, i povezani dokazni materijali;¹² (ii) revidirane transkripte i prevod dokumenta 081358-01-TR;¹³ (iii) transkripte i prevod video snimka 081991-04;¹⁴ i (iv) odlomke iz paketa

⁹ Tužilaštvo, *Disclosure 45 /Komplet obelodanjenih materijala 45/*, 13. septembar 2021. (u daljem tekstu: *Komplet obelodanjenih materijala 45*).

¹⁰ F00313, tužilaštvo, *Prosecution Request to Add Revised Transcripts of W04866 Interview to List of Exhibits /Zahtev tužilaštva za dodavanje revidiranih transkripata razgovora sa svedokom W04866 na spisak dokaznih predloga/*, 15. septembar 2021.

¹¹ Zahtev tužilaštva, stavovi 1, 8.

¹² Zahtev tužilaštva, fusnota 5 (i), 17, gde se poziva na 102781-TR-ET Part 1 RED; 102781-TR-ET Part 2 RED; 102781-TR-AT Part 1 RED; 102781-TR-AT Part 2 RED; 102766-102780; 102766-102780-ET.

¹³ Zahtev tužilaštva, fusnota 20, gde se poziva na 081358-01-TR-ET 081358-01-TR-AT Revised 01; 081358-01-TR-ET-Revised.

¹⁴ Zahtev tužilaštva, fusnota 24, gde se poziva na 081991-04-TR-ET; 081991-04-TR-AT.

dokumenata 1 i 3 koji su prenošeni u medijima, odnosno u člancima i video snimcima.¹⁵

11. Odbrana je iznela više prigovora u vezi sa dodavanjem pojedinih dokaznih predloga na spisak tužilaštva. Ti prigovori se razmatraju u daljem tekstu.

III. MERODAVNO PRAVO

12. Prema pravilu 116(4) Pravilnika, panel može da izdaje naloge ili odluke o svim potrebnim pitanjima kako bi se obezbedilo pravično i ekspeditivno suđenje, između ostalog u vezi sa obavezom obelodanjivanja i svim drugim potrebnim pitanjima u vezi sa pripremom suđenja.

13. Pravilo 95(4)(a) Pravilnika propisuje da sudija za prethodni postupak može da naloži tužilaštvu da u određenom roku podnese spisak dokaznih predloga koje tužilaštvo namerava da izvede. Prema pravilu 118(2) Pravilnika, po prijemu blagovremenog obaveštenja i predočavanju valjanih razloga, panel može da odobri izmene spiska dokaznih predmeta.

¹⁵ Zahtev tužilaštva, fusnota 27, gde se poziva na 080464-080464; 080565-080565 RED; 080992-080992; 081031-081031; 081083-081083 RED; SPOE00220920-SPOE00220928; SPOE00220946-SPOE00220947 RED; SPOE00220961-SPOE00220961; SPOE00221063-SPOE00221063 RED; SPOE00221065-SPOE00221066 RED; SPOE00221072-SPOE00221072 RED; SPOE00221078-SPOE00221078 RED; SPOE00222289-SPOE00222297; SPOE00222315-SPOE00222316 RED; SPOE00222330-SPOE00222330; SPOE00222433-SPOE00222433 RED; SPOE00222435-SPOE00222436 RED; SPOE00222442-SPOE00222442 RED; SPOE00222448-SPOE00222448 RED. Paketi 1 i 3 odnose se na dokumente koje je tužilaštvo zaplenilo 8. i 22. septembra 2020. u Udruženju ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: Udruženje ratnih veterana OVK). V. F00141, sudija za prethodni postupak, *Public Redacted Version of Decision on Disclosure of Certain Documents Seized from the KLA War Veterans Association* [Javna redigovana verzija odluke o obelodanjivanju pojedinih dokumenata zaplenjenih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK], 23. februar 2021.

IV. ANALIZA

A. PODNOŠENJE DODATNOG ZAHTEVA

14. Pre svega, i uz napomenu da odbrana nije uložila prigovor, panel prihvata dodatni zahtev kao valjano podnet, iako ga je tužilaštvo dostavilo po isteku propisanog roka.

B. PRAVNI STANDARD

15. Panel najpre naglašava da je osnovna svrha spiska dokaznih predloga da se odbrana unapred obavesti o tome koje dokumente tužilaštvo namerava da koristi tokom izvođenja svojih dokaza, što omogućava da se odbrana pravovremeno i kvalitetno pripremi i obezbeđuje efikasno izvođenje dokaza u toku suđenja.¹⁶

16. Panel će oceniti da li su, u ovoj fazi postupka: (i) predloženi dokazi *prima facie* relevantni i dovoljno važni da bi to opravdalo njihovo kasno dodavanje na spisak dokaznih predloga;¹⁷ (ii) da li predloženi dodaci pružaju optuženima blagovremeno obaveštenje i nemaju nepovoljnog uticaja na njihovu mogućnost da se adekvatno pripreme za suđenje;¹⁸ i (iii) da li je tužilaštvo navelo valjan razlog za kasno podnošenje zahteva.¹⁹ Prilikom odlučivanja o tome da li da odobri zahtev za dodavanje određene stavke na spisak dokaznih predloga neke od strana u postupku, panel nije dužan da ocenjuje autentičnost, relevantnost i dokaznu

¹⁶ Slično tome, ICTY, *Prosecutor v. Karadžić*, IT-95-5/18-T, [Decision on Prosecution's Motion for Leave to Amend its Exhibit List](#) (u daljem tekstu: *Karadžić Decision*), 19. oktobar 2011, stav 10.

¹⁷ Slično tome, ICTY, [Karadžić Decision](#), stav 9; *Prosecutor v. Hadžić*, IT-04-75-T, [Decision on Fifth Defence Motion for Leave to Amend its Rule 65 ter Exhibit List](#) (u daljem tekstu: odluka u predmetu *Hadžić*), 19. februar 2015, stav 5; STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/T/TC, [Decision allowing the Prosecution to Add to Its Exhibit List a Statement by Mr Andrew Donaldson \(Witness PRH230\)](#) (u daljem tekstu: *Ayyash Decision*), 28. april 2017, stav 18.

¹⁸ Slično tome, ICTY, *Prosecutor v. Dragomir Milošević*, IT-98-29/1-T, [Decision on Prosecution's Third Motion for Leave to Amend Its Rule 65 ter Exhibit List](#) (u daljem tekstu: *Milošević Decision*), 23. april 2007, str. 3; [Karadžić Decision](#), stav 9; STL, [Ayyash Decision](#), stav 18.

¹⁹ Pravilo 118(2) Pravilnika. Slično tome, ICTY, [Milošević Decision](#), str. 3.

vrednost pomenute stavke na isti način na koji bi to učinio na suđenju, prilikom odlučivanja o njenom usvajanju u spis predmeta.²⁰ Prema tome, odluka kojom se odobrava dodavanje određene stavke na spisak dokaznih predloga neke od strana u postupku nema uticaja na kasniju odluku panela o tome da li tu stavku treba usvojiti u spis predmeta. Međutim, strani koja podnese odgovarajući zahtev ne treba dozvoliti da na svoj spisak dokaznih predloga dodaje stavke koje su očigledno irelevantne i čije bi usvajanje zbog toga na kraju bilo odbijeno.²¹

17. U ovom slučaju, odbrana nije iznela mišljenje da je ijedan od dodatnih dokaznih predloga irelevantan, a panel se uverio da su oni svi *prima facie* relevantni za ovaj predmet. Imajući to na umu, panel će sada razmotriti svaku od četiri kategorije dokaznih predloga koje tužilaštvo traži da doda na svoj spisak dokaznih predloga.

C. TRANSKRIPTI I PREVODI RAZGOVORA SA SVEDOKOM W04866 I POVEZANI DOKAZNI MATERIJALI

18. Šest stavki koje potpadaju pod ovu kategoriju sastoje se od (i) transkripata i prevoda razgovora sa svedokom W04866, i (ii) kopija članaka koje je svedok W04866 napisao i njihovih prevoda na engleski.²²

19. Tužilaštvo za te dokumente tvrdi da su relevantni i da imaju znatnu dokaznu vrednost u vezi sa navodnim postupcima optuženih, a da povezani dokazni materijali nisu štetni po interese optuženih, s obzirom da sadrže informacije koje se podudaraju sa informacijama koje odbrana već ima u svom posedu.²³ Gucatijska odbrana se protivi dodavanju tih stavki na spisak dokaznih predloga tužilaštva

²⁰ Slično tome, ICTY, [Karadžić Decision](#), stav 10; [Hadžić Decision](#), stav 5.

²¹ Slično tome, ICTY, [Karadžić Decision](#), stav 10; [Hadžić Decision](#), stav 5.

²² Zahtev tužilaštva, fusnota 17, gde se poziva na 102781-TR-ET Part 1; 102781-TR-ET Part 2; 102781-TR-AT Part 1; 102781-TR-AT Part 2; 102766-102780; 102766-102780-ET.

²³ Zahtev tužilaštva, stav 9.

zbog toga što će svedok W04866 usmeno svedočiti na suđenju.²⁴ Odbrana Nasima Haradinaja se pridružila izjašnjenju Gucatijeve odbrane u vezi sa ovim pitanjem.²⁵

20. Što se tiče pitanja da li su pomenuti dokumenti *prima facie* relevantni i dovoljno značajni, panel konstatuje da se oni odnose na događaje u vezi sa dostavljanjem i objavljivanjem materijala tužilaštva, odnosno SIRG-a, u septembru 2020, uključujući i prisustvo svedoka W04866 na prvoj konferenciji za štampu održanoj 7. septembra 2020, kako se navodi u optužnici. Shodno tome, panel zaključuje da su ti dokumenti *prima facie* relevantni i dovoljno značajni i da to opravdava njihovo kasno dodavanje na spisak dokaznih predloga tužilaštva.

21. Što se tiče pitanja da li će traženo dodavanje tih dokumenata uticati na pripremu optuženih za suđenje, panel primećuje sledeće: (i) da odbrana već ima u svom posedu obelodanjene dokumente čije se sadržaj podudara sa sadržajem povezanih dokaznih materijala;²⁶ (ii) da su broj i obim dokumenata takvi da dozvoljavaju pravovremenu i kvalitetnu pripremu za suđenje, posebno imajući u vidu usmeni nalog panela da svedok W04866 bude ispitan kao poslednji od tri svedoka tužilaštva,²⁷ i (iii) da će odbrana u svakom slučaju imati priliku da unakrsno ispita svedoka W04866.²⁸ Što se tiče prigovora koji je uložila Gucatijeva odbrana, panel ponovo naglašava da je svrha dodavanja stavki na spisak dokaznih predloga to da se odbrani pruže informacije o materijalima koje tužilaštvo namerava da koristi tokom izvođenja dokaza i da to, u ovoj fazi, ne prejudicira odluku o tome da li će pomenute stavke biti usvojene u spis predmeta. Panel smatra da traženi dodaci pružaju optuženima blagovremeno obaveštenje i da

²⁴ Transkript na engleskom, 8. septembar 2021, str. 694, redovi 4-11.

²⁵ Transkript na engleskom, 8. septembar 2021, str. 694, redovi 19-21.

²⁶ V. tužilaštvo, *Disclosure 7 /Komplet obelodanjenih materijala 7/*, 19. februar 2021; zahtev, stav 9, fusnota 11.

²⁷ Usmeni nalog o spisku svedoka i spisku dokaznih predloga tužilaštva, 8. septembar 2021, str. 707, red 21 do str. 708, red 14

²⁸ Usmeni nalog o spisku svedoka i spisku dokaznih predloga tužilaštva, 8. septembar 2021, str. 707, red 21 do str. 708, red 14. V. takođe transkript na engleskom, 8. septembar 2021, str. 692, red 24, str. 694, red 21, str. 707, redovi 22-25

nemaju nepovoljnog uticaja na njihovu mogućnost da se adekvatno pripreme za suđenje.

22. Što se tiče valjanog razloga za kasno podnošenje zahteva za izmenu spiska dokaznih predloga, panel konstatuje da je tužilaštvo podnelo zahtev dvanaest dana pošto je obavilo razgovor sa svedokom W04866 i mesec dana pre početka izvođenja dokaza. Panel takođe konstatuje da se zahtev odnosio na nerevidirane transkripte povezane sa svedokom W04866, a da je tužilaštvo podnelo svoj dodatni zahtev, koji se odnosi na revidirane transkripte, dva dana po isteku propisanog roka. Panel upozorava tužilaštvo da je važno da svoje podneske podnosi blagovremeno, ali istovremeno primećuje da je tužilaštvo obelodanilo revidirane transkripte u predviđenom roku.²⁹ U interesu je svih strana u postupku da spisak dokaznih predloga obuhvata najtačniju verziju predloženih dokumenata. Zbog toga panel nalazi da je tužilaštvo iznelo valjan razlog za kasno podnošenje zahteva.

23. Imajući gorenavedeno u vidu, panel odobrava da se na spisak dokaznih predloga tužilaštva dodaju revidirani transkripti i prevodi razgovora sa svedokom W04866, kao i povezani dokazni materijali.

D. REVIDIRANI TRANSKRIPT I PREVOD DOKUMENTA 081358-01-TR

24. Dve stavke koje potpadaju pod ovu kategoriju su revidirani transkript na albanskom i odgovarajući engleski prevod snimka sa kanala „YouTube“ koji prikazuje istupanje Hisnija Gucatija 7. septembra 2020. Prethodne verzije tih transkripata su već bile uvrštene na spisak dokaznih predloga.³⁰

²⁹ *Komplet obelodanjenih materijala 45.*

³⁰ Zahtev tužilaštva, fusnota 20, gde se poziva na 081358-01-TR-ET 081358-01-TR-AT Revised 01; 081358-01-TR-ET-Revised.

25. Tužilaštvo u vezi sa tim stavkama navodi da njihovo dodavanje na spisak dokaznih predloga ne može naneti štetu odbrani, budući da je tužilaštvo izvršilo te revizije pa nalogu panela da uloži zahtev za verifikaciju pomenutog transkripta i prevoda, a panel je izdao taj nalog zbog prigovora odbrane.³¹ Odbrana nije iznela nikakva izjašnjenja u vezi s tim.

26. Tužilaštvo traži da na svoj spisak dokaznih predloga doda revidirane verzije ove dve stavke,³² koje su, kao što smo gore podsetili, nastale na osnovu naloga o konferenciji za pripremu suđenja, u delu koji je proistekao iz izjašnjenja Gucatijeve odbrane.³³ Iz tog razloga, panel smatra da su te dve stavke *prima facie* relevantne i dovoljno značajne da to opravdava njihovo kasno dodavanje na spisak dokaznih predloga, kao i da njihovo dodavanje nema nepovoljnog uticaja na mogućnost odbrane da se adekvatno pripremi za suđenje. Iz istih razloga koji su navedeni gore, panel smatra da je tužilaštvo navelo valjan razlog za kasno podnošenje zahteva za izmenu svog spiska dokaznih predloga, a u vezi sa navedenim stavkama.

27. Panel stoga odobrava dodavanje oba revidirana transkripta na spisak dokaznih predloga tužilaštva.

E. TRANSKRIPTI I PREVOD VIDEO SNIMKA 081991-04

28. Dve stavke koje potpadaju pod ovu kategoriju su transkript na albanskom i odgovarajući engleski prevod video snimka 081991-04 (u daljem tekstu: video) koji sadrži intervju sa Nasimom Haradinajem.³⁴

29. Tužilaštvo u vezi sa ovim stavkama navodi da su one omaškom izostavljene sa spiska dokaznih predloga i da bi njihovo dodavanje imalo minimalne štetne posledice

³¹ Zahtev tužilaštva, stav 10. V. takođe nalog o konferenciji za pripremu suđenja, stavove 14, 34(c).

³² Zahtev tužilaštva, stav 11.

³³ V. gore, stav 2.

³⁴ Zahtev tužilaštva, fusnota 24, gde se poziva na 081991-04-TR-ET; 081991-04-TR-AT.

po interese odbrane, s obzirom na sledeće: (i) te stavke su već obelodanjene u skladu s pravilom 102(1)(b) Pravilnika; (ii) odgovarajući video je uvršten na spisak dokaznih predloga, i (iii) tužilaštvo se poziva na taj video i odgovarajuće transkripte u svom pretpretresnom podnesku.³⁵ Odbrana nije iznela nikakva izjašnjenja u vezi s tim.

30. Panel smatra da su ove stavke *prima facie* relevantne i dovoljno značajne da to opravdava njihovo kasno dodavanje na spisak dokaznih predloga, kao i da njihovo dodavanje nema nepovoljnog uticaja na mogućnost odbrane da se adekvatno pripremi za suđenje. Panel primećuje sledeće: (i) predmetni video se već nalazio na spisku dokaznih predloga;³⁶ (ii) transkript i prevod tog videa su bili obelodanjeni odbrani u skladu s pravilom 102(1)(b) Pravilnika,³⁷ i (iii) tužilaštvo se u svom pretpretresnom podnesku pozvalo i na taj video i na odgovarajuće transkripte.³⁸

31. Panel stoga odobrava dodavanje ove dve stavke na spisak dokaznih predloga tužilaštva.

F. ODLOMCI IZ PAKETA DOKUMENATA 1 I 3 KOJI SU PRENOŠENI U MEDIJIMA,
ODNOSNO U ČLANCIMA I VIDEO SNIMCIMA

32. Devetnaest stavki koje potpadaju pod ovu kategoriju su, kako se čini, odlomci iz dokumenata sadržanih u paketima 1 i 3, koji su, po navodima optužnice, prenošeni u medijima, odnosno u člancima i video snimcima (u daljem tekstu: odlomci).³⁹

³⁵ Zahtev tužilaštva, stav 11.

³⁶ Spisak dokaznih predloga, stavka 130.

³⁷ Tužilaštvo, *Komplet obelodanjenih materijala* 7, 19. februar 2021.

³⁸ F00181/A01, tužilaštvo, *Specialist Prosecutor's Pre-Trial Brief in the case against Hysni Gucati and Nasim Haradinaj /Pretpretresni podnesak specijalizovanog tužioca u predmetu protiv Hisnija Gucatiya i Nasima Haradinaja/*, 9. april 2021, stav 72, fusnota 195, stav 175, fusnota 408.

³⁹ Zahtev tužilaštva, fusnota 27, gde se poziva na 080464-080464; 080565-080565 RED; 080992-080992; 081031-081031; 081083-081083 RED; SPOE00220920-SPOE00220928; SPOE00220946-SPOE00220947 RED; SPOE00220961-SPOE00220961; SPOE00221063-SPOE00221063 RED; SPOE00221065-SPOE00221066 RED; SPOE00221072-SPOE00221072 RED; SPOE00221078-SPOE00221078 RED; SPOE00222289-SPOE00222297; SPOE00222315-SPOE00222316 RED; SPOE00222330-SPOE00222330;

33. Tužilaštvo u vezi sa ovim stavkama navodi da ih treba dodati na spisak dokaznih predloga zato što je reč o materijalima: (i) koji će pomoći panelu prilikom odlučivanja o optužbama protiv optuženih; (ii) koji su relevantni za svedočenje svedoka W04841, a koji je u vezi s tim napisao izjavu; (iii) koji neće imati štetne posledice po odbranu jer ona već ima u svom posedu izjavu svedoka W04841, kao i članke i video snimke u kojima se navode pomenuti odlomci.⁴⁰ Odbrana nije iznela nikakva izjašnjenja u vezi s tim.

34. Što se tiče pitanja da li su pomenuti materijali *prima facie* relevantni i dovoljno značajni, panel konstatuje da se oni, kako se čini, odnose na materijale SIRG-a, odnosno tužilaštva, koji su navođeni u više različitih medija i koji stoga mogu biti relevantni za svedočenje svedoka W04841, kako je to tužilaštvo opisalo.⁴¹ Panel na osnovu toga smatra da su ti materijali *prima facie* relevantni i dovoljno značajni i da to opravdava njihovo kasno dodavanje na spisak dokaznih predloga tužilaštva.

35. Što se tiče pitanja da li će traženo dodavanje tih dokumenata uticati na pripremu optuženih za suđenje, panel konstatuje sledeće: (i) da odbrana već ima u svom posedu izjavu svedoka W04841 koja se odnosi na navode o prenošenju tih materijala u medijima; (ii) da su broj i obim odlomaka takvi da omogućavaju pravovremenu i svrsishodnu pripremu za suđenje, i (iii) da će odbrana imati priliku da unakrsno ispita svedoka W04841 o tim materijalima.⁴² Panel stoga smatra da traženi dodaci pružaju optuženima blagovremeno obaveštenje i nemaju nepovoljnog uticaja na njihovu mogućnost da se adekvatno pripreme za suđenje.

SPOE00222433-SPOE00222433 RED; SPOE00222435-SPOE00222436 RED;
SPOE00222442-SPOE00222442 RED; SPOE00222448-SPOE00222448 RED.

⁴⁰ Zahtev tužilaštva, stav 13, gde se poziva na ERN 084015-084026 (izjava svedoka W04841, 29. oktobar 2020).

⁴¹ F00181/A02, Specijalizovani tužilac, Annex 2 to Submission of Pre-Trial Brief, Witness and Exhibits Lists, and Rule 109(c) Chart – List of Witnesses /Prilog 2 uz podnesak kojim se dostavljaju pretpretresni podnesak, spisak svedoka, spisak dokaznih predloga i tabela shodno pravilu 109(c) – spisak svedoka/, 9. april 2021, str. 2, stav 2.

⁴² V. ERN 084015-084026 (izjava svedoka W04841, 29. oktobar 2020), str. 2-4, 7-11.

36. Što se tiče valjanog razloga za kasno podnošenje zahteva, panel primećuje da je tužilaštvo obelodanilo odlomke 6. septembra 2021. samo zbog „određenih pitanja koja su pokrenuli odbrana i pretresni panel“ i da je navelo da im je dato odobrenje da ne obelodanjuju pakete dokumenata 1 i 3.⁴³ Međutim, tužilaštvo nije navelo konkretne razloge koji bi objasnili zašto su odlomci mogli da budu obelodanjeni 6. septembra 2021, ali ne i ranije. I pored toga, panel napominje da odbrana nije uložila prigovor na dodavanje odlomaka na spisak dokaznih predloga tužilaštva i da će imati priliku da unakrsno ispita svedoka W04841 o tim materijalima.

37. Panel stoga odobrava dodavanje ovih odlomaka na spisak dokaznih predloga tužilaštva.

V. PROMENA STEPENA TAJNOSTI

38. Budući da se tužilaštvo ne protivi promeni stepena tajnosti svojih zahteva i priloga, i budući da je prvi zahtev odobren,⁴⁴ panel će izdati nalog da se njihov stepen tajnosti promeni u „javno“ prema pravilu 82(5) Pravilnika.

VI. DISPOZITIV

39. Iz gorenavedenih razloga, panel:

- a. **ODOBRAVA** drugi zahtev;
- b. **NALAŽE** tužilaštvu da, do 28. septembra 2021. podnese izmenjen i dopunjen spisak dokaznih predloga u skladu sa ovom odlukom, i
- c. **NALAŽE** Sekretarijatu da promeni stepen tajnosti zahteva (F00299) i njegovog priloga (F00299/A01) u „javno“.

⁴³ Zahtev tužilaštva, stav 12; tužilaštvo, *Komplet obelodanjenih materijala 44*, 6. septembar 2021.

⁴⁴ Zahtev tužilaštva, stav 14.

/potpis na originalu/

Sudija Čarls L. Smit, III

predsedavajući sudija

U četvrtak, 23. septembra 2021.

U Hagu, Holandija